

No. 13406

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Long-term Agreement on trade and economic co-operation.
Signed at Bonn on 5 July 1972**

Authentic texts: Russian and German.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 24 June 1974.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Accord à long terme relatif à la coopération commerciale et
économique. Signé à Bonn le 5 juillet 1972**

Textes authentiques : russe et allemand.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 24 juin 1974.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

LONG-TERM AGREEMENT¹ ON TRADE AND ECONOMIC CO-OPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the Government of the Federal Republic of Germany,

Being convinced that favourable opportunities exist for the further development of trade and economic co-operation to the advantage of both States,

Recognizing that the further development of economic relations is in the interests of both States,

Noting that the Agreement of 25 April 1958,² between the Union of Soviet Socialist Republics and the Federal Republic of Germany concerning general matters of trade and navigation, extended by the Protocol of 31 December 1960, will continue to be the basis for the development of economic relations between the two States,

Desiring, in accordance with the Agreement of 12 August 1970 between the Union of Soviet Socialist Republics and the Federal Republic of Germany, to promote the further development of trade and to expand economic co-operation,

Have agreed as follows:

Article 1. The Contracting Parties shall, in the further development of their economic relations, endeavour to achieve the greatest possible volume of trade on the basis of mutual advantage.

For this purpose, the Contracting Parties shall, within the framework of the laws and regulations in force in their States, adopt all appropriate measures designed to:

- Establish favourable conditions for the import and export of goods and the provision of services;
- Improve the pattern of trade;
- Develop trade both in goods which have traditionally been exchanged between them and in goods which have not previously been exchanged between them.

Article 2. The Contracting Parties express the hope that, during the period of validity of this Agreement, the foreign trade organizations of the Union of Soviet Socialist Republics and the firms of the Federal Republic of Germany will place, on normal commercial conditions, substantial orders in the Federal Republic of Germany and in the Union of Soviet Socialist Republics respectively for machinery, equipment, instruments and other finished articles, and also for semi-finished goods and raw materials. The Contracting Parties announce their interest in expanding trade in consumer goods.

¹ Came into force on 5 July 1972 by signature, in accordance with article 11.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 346, p. 71.

Article 3. The Government of the Federal Republic of Germany shall continue its policy of liberalization, designed to remove the remaining quantitative restrictions on imports of Soviet goods during the period of validity of this Agreement. If it should be necessary as an exception upon the expiry of that period to retain quantitative restrictions on imports of certain goods into the Federal Republic of Germany, the Contracting Parties shall discuss those restrictions within the framework of the Mixed Commission.

Article 4. The Contracting Parties agree that goods shall be delivered and services provided on the basis of world prices.

If there are no world prices for the goods and services, the prices on the corresponding markets shall be taken into account.

Article 5. The Contracting Parties shall continue efforts to expand economic co-operation between the competent organizations in the Union of Soviet Socialist Republics and firms in the Federal Republic of Germany.

Such co-operation, which shall be based on normal commercial conditions, shall include in particular:

- Establishment of industrial complexes reflecting mutual economic interests;
- Expansion and modernization of individual industrial enterprises;
- Exchange of patents, licenses and technical documentation.

Article 6. For the purpose of the further development of trade and in view of the fact that credit plays a vital role in deliveries of certain goods, the Contracting Parties shall continue efforts to ensure that such credit is provided on the most favourable terms.

Article 7. All payments between the Union of Soviet Socialist Republics and the Federal Republic of Germany shall be effected in German marks (FRG) or another freely convertible currency in accordance with the rules in force in each of the two States.

Article 8. The Contracting Parties agree that a Mixed Commission shall meet at least once a year alternately in Bonn and Moscow. It shall be composed of representatives of both Governments; representatives of business circles and economic organizations may attend meetings of the Mixed Commission.

The tasks of the Mixed Commission shall include, in particular, the consideration of questions concerning the development of trade and economic co-operation, and possibilities for improving conditions of such trade and co-operation. The Mixed Commission may submit to the two Governments proposals designed to promote the further development of trade and economic co-operation.

Article 9. In the light of international circumstances, the Contracting Parties shall at the proposal of one of the Parties hold consultations, provided that such consultations do not affect the basic purposes of this Agreement.

Article 10. In accordance with the Quadripartite Agreement of 3 September 1971,¹ this Agreement shall in conformity with the established procedures extend to Berlin (West).

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 880, No. I-12621.

Article 11. This Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall remain in force until 31 December 1974.

DONE in Bonn on 5 July 1972, in duplicate in the Russian and German languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics:

[N. PATOLICHEV]

For the Government
of the Federal Republic
of Germany:

[KARL SCHILLER]

[PETER HERMES]
